



**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

**SEXTA REUNIÓN PLENARIA ANUAL  
DEL  
GRUPO REGIONAL DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN –  
PANAMERICANO  
(RASG-PA/6)**

**INFORME FINAL**

San José, Costa Rica  
27 al 28 de junio de 2013

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

**INFORME FINAL**

**SEXTA REUNIÓN PLENARIA ANUAL  
DEL  
GRUPO REGIONAL SOBRE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN –  
PANAMÉRICA**

**(RASG-PA/6)**

**SAN JOSÉ, COSTA RICA, 27 AL 28 DE JUNIO DE 2013**

La designación empleada y la presentación del material en esta publicación no implican expresión alguna por parte de la OACI referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades, o relacionados con la delimitación de sus fronteras o límites.

	<b>ÍNDICE</b>	<b>PÁGINA</b>
i	Índice .....	i-1
ii	Reseña.....	ii-1
	Lugar y duración de la Reunión.....	ii-1
	Ceremonia Inaugural y Presentaciones Iniciales .....	ii-1
	Organización, funcionarios y Secretaría .....	ii-1
	Idiomas de Trabajo .....	ii-1
	Orden del Día.....	ii-2
	Horario .....	ii-3
	Asistencia.....	ii-3
	Conclusiones y Decisiones .....	ii-3
	Lista de Conclusiones .....	ii-3
	Lista de Decisiones .....	ii-3
iii	Lista de Participantes .....	iii-1
iv	Lista de Documentación .....	iv-1
	 <b>Cuestión 1 del Orden del Día:</b>	
	Revisión y aprobación del Orden del Día Provisional y horario .....	1-1
	 <b>Cuestión 2 del Orden del Día:</b>	
	Revisión de las Conclusiones y Decisiones de las Reuniones previas del RASG-PA y del ESC .....	2-1
	 <b>Cuestión 3 del Orden del Día:</b>	
	Informes del (los) Grupo(s) de Trabajo del RASG-PA .....	3-1
	 <b>Cuestión 4 del Orden del Día:</b>	
	Informes de los Proyectos del RASG-PA.....	4-1
	 <b>Cuestión 5 del Orden del Día:</b>	
	Otros Informes de Actividades del RASG-PA .....	5-1
	 <b>Cuestión 6 del Orden del Día:</b>	
	Plan de Actividades del RASG-PA para el Segundo Semestre de 2013.....	6-1
	 <b>Cuestión 7 del Orden del Día:</b>	
	Otros Asuntos .....	7-1

---

## **Reseña**

### **ii.1 Lugar y Duración de la Reunión**

La Sexta Reunión Plenaria Anual del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA/6) se llevó a cabo en el Hotel Marriott, San José, Costa Rica, del 27 al 28 de junio de 2013, auspiciada por la DGAC de Costa Rica.

### **ii.2 Ceremonia Inaugural y presentaciones iniciales**

La Sra. Loretta Martin, Directora Regional de la Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC) de la OACI y Secretaria del RASG-PA dio la bienvenida a los participantes de la reunión. Los señores Oscar Derby, Director General, Autoridad de Aviación Civil de Jamaica y Co-Presidente RASG-PA, representando a los Estados; Alex de Gunten, Director Ejecutivo, ALTA, y Co-Presidente de RASG-PA, representando a la Industria; y Franklin Hoyer, Director Regional de la Oficina para Sudamérica (SAM) de la OACI también dieron palabras de bienvenida. La Ing. Ana Cristina Jenkins, Vice Ministra de Transporte Aéreo de Costa Rica, habló del importante trabajo que está realizando el RASG-PA antes de darles la bienvenida oficial a los participantes a Costa Rica e inauguró oficialmente el evento.

### **ii.3 Organización, Funcionarios y Secretaría**

El Sr. Oscar Derby, Co-Presidente del RASG-PA/Estados, y el Sr. Alex de Gunten, Co-Presidente de RASG-PA/Industria, presidieron conjuntamente la reunión. El Sr. Gerardo Hueto, BOEING, recientemente elegido Co-Presidente del RASG-PA/Industria presidió la reunión el viernes. La Sra. Loretta Martin, Secretaria del RASG-PA, actuó como Secretaria de la reunión, asistida por los señores Franklin Hoyer, Director Regional de la Oficina Regional SAM de la OACI; Oscar Quesada, Director Regional Adjunto, Oficina Regional SAM de la OACI; Eduardo Chacin, Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo; Adolfo Zavala, Especialista Regional en Gestión de Tránsito Aéreo, ambos de la Oficina Regional NACC de la OACI; el Sr. Marcelo Ureña, Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo de la Oficina Regional SAM de la OACI; y el Sr. Julio Garriga, Especialista Regional de Cooperación Técnica de la Oficina Regional NACC de la OACI.

### **ii.4 Idiomas de Trabajo**

Los idiomas de trabajo de la reunión fueron el español y el inglés. La documentación y el informe de la reunión se presentaron en estos dos idiomas.

**ii.5 Orden del Día**

La Secretaría revisó el Orden del Día, el cual fue aprobado por la Reunión como se indica a continuación:

**Cuestión 1  
del Orden del Día****Revisión y aprobación del Orden del Día Provisional y horario****Cuestión 2  
del Orden del Día****Revisión de las Conclusiones y Decisiones de las reuniones previas del RASG-PA y del ESC****Cuestión 3  
del Orden del Día****Informes del (los) Grupo(s) de Trabajo del RASG-PA**

- 3.1 Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación-Panamérica (PA-RAST)
- 3.2 Equipo del Informe Anual de Seguridad Operacional (ASRT)
- 3.3 Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT)

**Cuestión 4  
del Orden del Día****Informes de los Proyectos del RASG-PA**

- 4.1 Legislación modelo para la protección de la información de la seguridad operacional y actividades de seguimiento
- 4.2 Informe de la Comisión de investigación para la prevención de accidentes e incidentes en Centroamérica
- 4.3 Informe del intercambio de información del Aseguramiento de la Calidad de las Operaciones de Vuelo (FOQA)
- 4.4 Informe del uso consistente de la fraseología ATC normalizada en español e inglés en conformidad con el PANS-ATM de la OACI (Doc 4444)
- 4.5 Informe del programa para la Reducción de Choque con Aves

**Cuestión 5  
del Orden del Día****Otros Informes de Actividades del RASG-PA**

- 5.1 Análisis costo-beneficio de la tecnología instalada a bordo para mitigar las excursiones de pista (RE)
- 5.2 Informe del Equipo de Seguridad Operacional de Pista (RST)
- 5.3 Informe de la Reunión Mundial de Coordinación de los Grupos regionales de planificación y ejecución (PIRG) y Grupos regionales de seguridad operacional de la aviación (RASG)

**Cuestión 6  
del Orden del Día****Plan de Actividades del RASG-PA para el Segundo Semestre de 2013**

**Cuestión 7**

**del Orden del Día      Otros Asuntos**

- 7.1 Elecciones del RASG-PA ESC
- 7.2 Anfitrión y fechas de la Reunión Plenaria Anual RASG-PA/07

ii.6      **Horario**

Las sesiones de la Reunión se llevaron a cabo de 09:00 a 16:30 horas.

ii.7      **Asistencia**

La Reunión contó con la asistencia de 69 delegados de 20 Estados/Territorios de las Regiones NAM/CAR/SAM y EUR, 6 Organizaciones Internacionales, 3 Organizaciones Regionales de Vigilancia de la Seguridad Operacional (RSOO), 3 fabricantes de aeronaves y 4 representantes de la industria.

ii.8      **Conclusiones y Decisiones**

El Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación - Panamérica registra sus actividades en la forma de conclusiones y decisiones de la manera siguiente:

**CONCLUSIONES:**      Acciones que requieren una comunicación a los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales.

**DECISIONES:**      Acciones internas del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica.

ii.9      **Lista de Conclusiones**

NÚMERO	TÍTULO	PÁGINA
RASG-PA/6/2	ANÁLISIS COSTO-BENEFICIO SOBRE TECNOLOGÍA A BORDO PARA MITIGAR LAS EXCURSIONES DE LA PISTA	5-1
RASG-PA/6/3	ELECCIONES DEL RASG-PA ESC	7-1

ii.10      **Lista de Decisiones**

NÚMERO	TÍTULO	PÁGINA
RASG-PA/6/1	SUMARIO DE DISCUSIONES DE LA REUNIÓN PA-RAST/13	3-1

## LISTA DE PARTICIPANTES

### **Bahamas**

Ivan L. Cleare  
Dion Demeritte  
Delvin Major

### **Bermuda**

Antoinette Foggo

### **Brasil**

Carlos E. Magalhães da Silveira Pellegrino  
Jorge Henrique Coutinho de Castro  
Marcus Vinicius Fernandes Ramos  
Daniel Vieira Soares  
Alexandre Simoes Lima

### **Chile**

Alberto Becerra

### **Colombia**

Miguel Camacho Martínez

### **Costa Rica**

Ana Cristina Jenkins  
Alvaro Vargas Segura  
Ricardo José Jiménez Paniagua  
Allan Alpizar Gómez

### **Cuba**

Mirta Crespo Frasieri  
José Armando López Falcón

### **El Salvador**

Roger Antonio Méndez Hernández

### **Estados Unidos**

Christopher Barks  
Tony Fazio

### **Guatemala**

Roberto Efraín Rodríguez Girón

### **Honduras**

Jesús Alberto Aguirre

### **Jamaica**

Oscar Derby  
Egbert Field

### **México**

Miguel Peláez Lira

### **Nicaragua**

Ismarck Alejandro Delgado Quiroz

### **Perú**

Fredy Reynaldo Núñez Munarriz

### **Reino Unido**

Bruce D'Ancey  
Mark Chesney  
Ian Shaw

### **República Dominicana**

Johann Estrada Pelletier

### **Trinidad y Tabago**

Francis Regis  
Rohan Garib

### **Uruguay**

Nelson Rosano Herrán

**Venezuela**

Wilfredo Sánchez  
Carlos González Ashby

**ACI**

Javier Martínez B.  
Héctor Navarrete Muñoz

**AIRBUS**

William Bozin  
Craig Hoskins  
David Zwegers

**ALTA**

Alex de Gunten  
Santiago Saltos  
Martha Saldarriaga  
Timothy Logan  
Alan Roy  
Eligio Albertoe

**AviancaTaca**

Frank Herrera  
André Gustavo Leça Machado  
Cesar Miranda Quesada  
Jorge León  
Arturo Araya

**BOEING**

Gerardo Hueto

**CANSO**

Javier Alejandro Vanegas

**CEPA**

Luis Eduardo Platero  
Karla Vanessa Salazar

**COCESNA**

Víctor Zamora Vargas  
Rodrigo Brenes Herrera  
Sagrario Padilla

**CopaAirlines**

Ana Arenas

**EASA**

Juan de Mata Morales

**EMBRAER**

Fabio Catani  
Antonio Carlos V. Victorazzo

**Flight Safety Foundation**

Rodolfo Quevedo

**IATA**

Gabriel Acosta

**IFALPA**

German Díaz Barriga

**IFATCA**

Alexis Brathwaite

**INTERJET**

Benjamín Mejía Ortiz

**OACI (Secretaría)**

Loretta Martin  
Franklin Hoyer  
Oscar Quesada  
Eduardo Chacin  
Julio Garriga  
Marcelo Ureña  
Adolfo Zavala



**LIST OF PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES**

<b>Name / Position Nombre / Puesto</b>	<b>Administration / Organization Administración / Organización</b>	<b>Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e</b>	
<b>BAHAMAS</b>			
<b>Ivan L. Cleare</b> Deputy Director Civil Aviation	Bahamas Civil Aviation	Tel. +1 242 376 1042 E-mail ilcleare@gmail.com	
<b>Dion Demeritte</b> Aviation Safety Inspector (Airworthiness)	Bahamas Civil Aviation	Tel. + 1-242-377 3445/8 E-mail Ddemeritte.fsi@gmail.com	
<b>Delvin Major</b> Aviation Safety Inspector (Operations)	Bahamas Civil Aviation	Tel. + 1-242-377 3445/8 E-mail Dmajor.fsi@gmail.com	
<b>BERMUDA</b>			
<b>Antoinette Foggo</b> Safety and Quality Manager	Department of Airport Operations	Tel. +1 441 299 4852 E-mail ayfoggo@gov.bm	
<b>BRAZIL/BRASIL</b>			
<b>Carlos Eduardo Magalhães da Silveira Pellegrino</b> Director	ANAC	Tel. + 55 21 3501 5147 E-mail doa@anac.gov.br	
<b>Marcus Vinicious Fernandes Ramos</b> Manager	ANAC	Tel. +55 21 3501 5579 E-mail marcus.ramos@anac.gov.br	
<b>Jorge Henrique Coutinho de Castro</b> Especialista em Regulação de Aviação Civil	ANAC	Tel. +55 61 3214 4129 E-mail Jorge.castro@anac.gov.br	
<b>Daniel Vieira Soares</b> Experto en Regulación de la Aviación Civil	ANAC	Tel. +55 61 3314 4621 E-mail daniel.soares@anac.gov.br	
<b>Alexandre Simoes Lima</b> ASEGCEA	DECEA	Tel. + 55 21 2101 6719 E-mail asegeca.4@deea-gpv-br	
<b>CHILE</b>			
<b>Alberto Becerra</b> Jefe de Operaciones y de Seguridad	Aeropuerto Internacional de Santiago de Chile	Tel. +562 2 690 1710 E-mail abecerra@scltas.cl	

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
<b>COLOMBIA</b>		
<b>Miguel Camacho Martínez</b> Chief, Safety Management Systems	Civil Aviation Authority	Tel. + 571 296 2364 E-mail miguel.camacho@aerocivil.gov.co
<b>COSTA RICA</b>		
<b>Ana Cristina Jenkins</b> Vice Ministra de Transporte Aéreo	Ministerio de Transporte Aéreo	Tel. + 506-8308-9147 E-mail ajenkins@mopt.go.cr
<b>Alvaro Vargas Segura</b> Sub Director General	DGAC	Tel. +506 8826 6459 E-mail avargas@dgac.go.cr
<b>Ricardo José Jiménez Paniagua</b> Inspector Estándares de Vuelo	DGAC	Tel. +506 2290 2356 E-mail rjimenez@dgac.go.cr
<b>Allan Alpizar Gomez</b> Sub Jefe Aeronavegabilidad	DGAC	Tel. +506 8864 3182 E-mail allanalpizar@hotmail.com
<b>CUBA</b>		
<b>Mirta Crespo Frasquiere</b> Vice Presidenta	IACC	Tel. +537 838 1121 / 838 1145 E-mail mirta.crespo@iacc.avianet.cu
<b>José Armando López Falcón</b> Jefe Oficina CMA	IACC	Tel. + 537 838 1123 E-mail jose.armando@iacc.avianet.cu
<b>DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLICA DOMINICANA</b>		
<b>Johann Estrada Pelletier</b> Direc. Vigilancia Seguridad Operacional	IDAC	Tel. +1 809 274 4322 Ext 2304 E-mail jestrada@idac.gov.do
<b>EL SALVADOR</b>		
<b>Roger Antonio Méndez Hernández</b> Director Ejecutivo	Autoridad de Aviación Civil	Tel. +502 2565 4406 E-mail rmendez@aac.gob.sv
<b>GUATEMALA</b>		
<b>Roberto Efrain Rodríguez Girón</b> Interventor – Director	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. +502 2321-5402 y 07 E-mail roberto.rodriguez@dgac.gob.gt
<b>HONDURAS</b>		
<b>Jesús Alberto Aguirre Cárcamo</b> Jefe Sección de Operaciones	DGAC	Tel. + 3381 0425 E-mail capiaguirre1011@yahoo.com

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
<b>JAMAICA</b>		
<b>Oscar Derby</b> Director General	Jamaica Civil Aviation Authority	Tel. +1 876-909 5338 E-mail <a href="mailto:jcivav@jcaa.gov.jm">jcivav@jcaa.gov.jm</a>
<b>Egbert Field</b> Manager, Flight Operations	Jamaican Civil Aviation Authority	Tel. +1 876-936 6510 E-mail <a href="mailto:egbert.field@jcaa.gov.jm">egbert.field@jcaa.gov.jm</a>
<b>MEXICO/MÉXICO</b>		
<b>Miguel Pelaez Lira</b> Director General Adjunto Seguridad Aérea	DGAC	Tel. + 52 55 5723 9300 x 18052 E-mail <a href="mailto:mpelaezl@sct.gob.mx">mpelaezl@sct.gob.mx</a>
<b>NICARAGUA</b>		
<b>Ismarck Alejandro Delgado Quiroz</b> Coordinador Nacional de Auditorias del CMA – NCMC	Instituto Nicaragüense de Aeronáutica Civil	Tel. + 505 2276 8580 x 1300 E-mail <a href="mailto:eoaci@inac.gob.ni">eoaci@inac.gob.ni</a> ; <a href="mailto:ismarck.delgado@hotmail.com">ismarck.delgado@hotmail.com</a>
<b>PERU/PERÚ</b>		
<b>Fredy Reynaldo Núñez Munarriz</b> Coordinador Técnico de Seguridad Operacional	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. +1 511 6157800 X 1515 E-mail <a href="mailto:fnunez@mintc.gob.pe">fnunez@mintc.gob.pe</a>
<b>TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD Y TABAGO</b>		
<b>Francis Regis</b> Executive Manager Safety Regulation	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. +1 868 669 4302 E-mail <a href="mailto:fregis@caa.gov.tt">fregis@caa.gov.tt</a>
<b>Rohan Garib</b> (Ag.) Executive Manager Air Navigation Services	Trinidad and Tobago Civil Aviation Authority	Tel. +1 868 669 4706/4806 E-mail <a href="mailto:rgarib@caa.gov.tt">rgarib@caa.gov.tt</a>
<b>UNITED KINGDOM/REINO UNIDO</b>		
<b>Bruce D'Ancey</b> Policy Specialist – Flight Operations	Air Safety Support International (ASSI)	Tel. + 1 44 (0)1293 897034 E-mail <a href="mailto:bruce.d'ancey@airsafety.aero">bruce.d'ancey@airsafety.aero</a>
<b>Mark Chesney</b> Head of International Safety	UK CAA	Tel. +1 44 (0) 1293 573435 E-mail <a href="mailto:mark.chesney@caa.co.uk">mark.chesney@caa.co.uk</a>
<b>Ian Shaw</b> State Safety Programme Manager	UK CAA	Tel. +1 44 (0) 1293 573435 E-mail <a href="mailto:ian.shaw@caa.co.uk">ian.shaw@caa.co.uk</a>

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
<b>UNITED STATES/ESTADOS UNIDOS</b>		
<b>Christopher Barks</b> Acting Director, Western Hemisphere Office	Federal Aviation Administration	Tel. +1 202-385-8874 E-mail christopher.barks@faa.gov
<b>Tony Fazio</b> Director, Office of Accident Investigation and Prevention	Federal Aviation Administration	Tel. +1 202 267 9612 E-mail tony.fazio@faa.gov
<b>URUGUAY</b>		
<b>Nelson Rosano Herrán</b> Gerente Operaciones Aeropuerto Carrasco – Montevideo (MVD)	Puerta del Sur S.A.	Tel. + 598 99 673 868 E-mail nelson.rosano@aeropuertodecarrasco.com.uy
<b>VENEZUELA</b>		
<b>Carlos González Ashby</b> Gerente SMS	INAC	Tel. +58 212 355 2007 E-mail c.gonzalez@inac.gob.ve
<b>Wilfredo Sánchez</b> Gerente Certificación Operacionales	INAC	Tel. +58 212 355 2007 E-mail w.sanchez@inac.gob.ve
<b>ACI</b>		
<b>Javier Martínez B.</b> Director General	ACI/LAC	Tel. + 593 2 294 4900 x 2461 E-mail jmartinez@aci-lac.aero
<b>Hector Navarrete Muñoz</b> Director Aeropuertos Regionales	Aeropuertos del Sureste – ASUR	Tel. +52 999 940 6090 E-mail hnavarrete@asur.com.mx
<b>AIRBUS</b>		
<b>William Bozin</b> V. P., Safety and Technical Affairs	AIRBUS AMERICAS, INC.	Tel. +1 202-331-2239 E-mail bill.bozin@airbus.com
<b>Craig Hoskins</b> Prospective, V. P., Safety and Technical Affairs	AIRBUS	Tel. +1 202-247-6515 E-mail craig.hoskins@airbus.com
<b>David Zwegers</b> Director, Latin American Regional Safety	AIRBUS	Tel. +1 305 606 3695 E-mail David.Zwegers@airbus.com
<b>ALTA</b>		
<b>Alex de Gunten</b> Director Ejecutivo	ALTA	Tel. + 1 786 388 0222 E-mail adegunten@alta.aero

<b>Name / Position Nombre / Puesto</b>	<b>Administration / Organization Administración / Organización</b>	<b>Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e</b>
<b>Santiago Saltos</b> Industry Affairs Sr. Manager	ALTA	Tel. +1 786 388 0222 E-mail ssaltos@alta.aero
<b>Martha Saldarriaga</b> Assistant to Industry Affairs	ALTA	Tel. +1 786 388 0222 E-mail msaldarriaga@alta.aero
<b>Timothy Logan</b> Sr. Director Safety Risk Management	Southwest Airlines	Tel. +1 214 792 3536 E-mail tim.logan@wnco.com
<b>Alan Roy</b> Safety Chairman	SouthWest Airlines Pilot Association	Tel. 1+ 817 320 7388 E-mail aroy@swapa.org
<b>Stefan Brunner</b>	RUAG Aviation	Tel. +41 79 345 8900 E-mail stefan.brunner@ruag.com
<b>Eligio Albertoe</b> Quality Manager	Insel Air	Tel. + 5999 560 3322 E-mail albertoe@fly-inselair.com
<b>AVIANCATACA</b>		
<b>André Gustavo Leça Machado</b> Flight Safety Manager / Captain	Avianca Brasil	Tel. +55 11 9 5266 1276 E-mail andre.machado@avianca.com.br
<b>Arturo Araya</b> FS Chief narrow body (A32S / EMB-190)	AVIANCA (Holding)	Tel. +506 7013 6085 E-mail arturo.araya@avianca.com
<b>Jorge León</b> Flight Safety Officer	LACSA (AVIANCA)	Tel. + 506 2242 1024 E-mail jorge.leon@avianca.com
<b>Cesar Miranda Quesada</b> Administrador de Seguridad Operacional	AVIANCATACA	Tel. + 506 8846-1926 E-mail cesar.miranda@aviancataca.com
<b>Frank Herrera</b> Flight Safety Analyst	LACSA (AVIANCA)	Tel. +506 22421023 E-mail frank.herrera@avianca.com
<b>BOEING</b>		
<b>Gerardo Hueto</b> Chief Engineer-Aviation System Safety	BOEING	Tel. +1 425 237 3129 E-mail gerardo.m.hueto@boeing.com
<b>CANSO</b>		
<b>Javier Alejandro Vanegas</b> Director para Latinoamérica y el Caribe	CANSO	Tel. +1 52 55 5786 5512 E-mail lamcar@canso.org; javier.vanegas@canso.org

<b>Name / Position Nombre / Puesto</b>	<b>Administration / Organization Administración / Organización</b>	<b>Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e</b>
<b>CEPA</b>		
<b>Karla Vanessa Salazar</b> Asesor Legal	Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma (CEPA)	Tel. + 503 2218 1292 E-mail vanessa.salazar@cepa.gob.sv
<b>Luis Eduardo Platero</b> Controlador Radar	Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma (CEPA)	Tel. + 503 2366-2451 E-mail eduardoplatero9@yahoo.com
<b>COCESNA</b>		
<b>Víctor Zamora Vargas</b> Operations Coordinator	COCESNA/ACSA	Tel. + 506 2435 7680 E-mail victor.zamora@cocesna.org
<b>Rodrigo Brenes Herrera</b> Inspector	COCESNA/ACSA	Tel. E-mail rodrigo.brenes@cocesna.org
<b>Sagrario Padilla</b> Asesora Legal	COCESNA/ACSA	Tel. + 506 2430 0'697 E-mail padilla2@racsa.co.cr
<b>COPAAIRLINES</b>		
<b>Ana Arenas</b> Operations Safety and Quality Manager	COPA Airlines Colombia	Tel. +1 571 4198989 E-mail aarenas@copair.com
<b>EASA</b>		
<b>Juan de Mata Morales</b> International Cooperation Officer	European Aviation Safety Agency (EASA)	Tel. +49 221 8999 05 048 E-mail juan.morales@easa.europa.eu
<b>EMBRAER</b>		
<b>Fabio Catani</b> Manager, Safety, Programs	EMBRAER	Tel. +1 55 12 3927-1155 E-mail fcatani@embraer.com.br
<b>Antonio Carlos V. Victorazzo</b> Airworthiness and Safety Advisor	EMBRAER	Tel. +55 12 39271577 E-mail antonio.victorazzo@embraer.com.br
<b>FLIGHT SAFETY FOUNDATION</b>		
<b>Rodolfo Quevedo</b> Director, Global Programs	Flight Safety Foundation	Tel. +1 703 739 6700 x 111 E-mail quevedo@flightsafety.org
<b>IATA</b>		
<b>Gabriel Acosta</b> Manager Safety, Operations & Infrastructure, Latam/Car	IATA	Tel. +1 305 779 9837 E-mail acostag@iata.org

<b>Name / Position Nombre / Puesto</b>	<b>Administration / Organization Administración / Organización</b>	<b>Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e</b>
<b>IFALPA</b>		
<b>German Díaz Barriga</b> EVP CAR/SAM	IFALPA	Tel. + 52155 2109 8865 E-mail germandiazb@prodigy.net.mx
<b>IFATCA</b>		
<b>Alexis Brathwaite</b> President and Chief Executive Officer	IFATCA	Tel. +1 868 620 5969 E-mail pcx@ifatca.org
<b>INTERJET</b>		
<b>Benjamin Mejia Ortiz</b> Director de Seguridad Operacional	Interjet	Tel. +01 722 2766140 E-mail Benjamin.mejia@interjet.com.mx
<b>ICAO/OACI</b>		
<b>Loretta Martin</b> Regional Director	ICAO/OACI	Tel. +5255 52503211 E-mail lmartin@icao.int
<b>Franklin Hoyer</b> Regional Director SAM Office	ICAO/OACI	Tel. +1 511 611 8686 E-mail fhoyer@icao.int
<b>Oscar Quesada</b> Deputy Regional Director	ICAO/OACI	Tel. +1 511 611 8686 E-mail oquesada@icao.int
<b>Eduardo Chacin</b> Regional Officer, Flight Safety	ICAO/OACI	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail echacin@icao.int
<b>Julio Garriga</b> Regional Officer Technical Cooperation	ICAO/OACI	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail jgarriga@icao.int
<b>Marcelo Ureña</b> Regional Officer, Flight Safety	ICAO/OACI	Tel. + 1 511 611 8686 E-mail murena@icao.int
<b>Adolfo Zavala</b> Regional Officer, Air Traffic Management	ICAO/OACI	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail azavala@icao.int

### LISTA DE DOCUMENTACIÓN

NOTAS DE ESTUDIO				
Número	Cuestión No.	Título	Fecha	Preparada y Presentada por
NE/01 <b>Rev.</b>	1	Orden del Día Provisional, Método de Trabajo y Horario de la Reunión Plenaria Anual RASG-PA/06	13/06/13	Secretaría
NE/02	2	Actividades del Grupo Regional Sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA)	05/06/13	Secretaría
NE/03	2	Revisión de las Conclusiones y Decisiones de la Reunión RASG-PA/05 y de las Reuniones del RASG-PA ESC/15 y ESC/16	29/04/13	Secretaría
NE/04	3	Informe del PA-RAST	04/06/13	Secretaría
NE/05	3.2	Informe Anual de Seguridad Operacional (ASR) del RASG-PA	05/06/13	Secretaría
NE/06	3.3	Reporte de Actividades 2012-2013	04/06/13	Secretaría
NE/07	4.1	Seminario sobre el Marco Legislativo para la Protección de Fuentes de Información sobre Seguridad Operacional	26/04/1	Secretaría
NE/08 <b>Rev.</b>	4.2	Actualización del Grupo Regional de Investigación de Accidentes de Centro América	27/06/13	COCESNA/ ACSA
NE/09	4.3	Informe Programa de Compartición de Información FOQA (PASO)	18/06/13	COCESNA/ ACSA
NE/10 <b>Rev.</b>	4.4	Fraseología Estándar en Español OACI de Acuerdo con el PANS-ATM	26/06/13	ALTA
NE/11	5.2	Establecimiento de Equipos de Seguridad Operacional de la Pista (RST)	04/06/13	Secretaría
NE/12	6	Programa de Trabajo Actualizado del RASG-PA para el 2013	12/06/13	Secretaría
NE/13	7.1	Reunión Plenaria Anual del RASG-PA/7 - 2014	13/06/13	Secretaría
NE/14 <b>Rev.</b>	7.1	El nuevo Anexo 19 de la OACI - Un Enfoque Estratégico de Gestión de la Seguridad Operacional	27/06/13	Secretaría
NE/15	7	Programa Universal de la OACI de Auditoría de la Vigilancia de la Seguridad Operacional de la Aviación (USOAP) - Enfoque de Observación Continua (CMA)	04/06/13	Secretaría
WP/16	7.1	Advancing Global Aviation Safety Through Global Safety Partnerships <i>(disponible únicamente en Inglés)</i>	21/06/13	Estados Unidos



NOTAS DE INFORMACIÓN				
Número	Cuestión No.	Título	Fecha	Preparada y Presentada por
NI/01 Rev.	--	Lista de Notas de Estudio y Notas de Información	27/06/13	Secretaría
NI/02	5.1	Estudio de Costo/Beneficio para Mitigar las Excursiones de Pista	02/05/13	ALTA
IP/03	4.5	Bird Strikes Risk Reduction Programme <i>(disponible únicamente en Inglés)</i>	21/06/13	ALTA/IATA
NI/04	5.3	Reunión Mundial de Coordinación de los PIRG-RASG	02/05/13	Secretaría
NI/05	7	Publicación de los Documentos de la OACI: el Doc 9365 - <i>Manual de Operaciones Todo Tiempo</i> – Tercera Edición y el Doc 9976 – <i>Manual de Planeación de Vuelo y Gestión de Combustible</i>	04/06/13	Secretaría
NI/06	7	Fortalecimiento de las capacidades de vigilancia de la seguridad operacional a través de las Organizaciones Regionales de Vigilancia de la Seguridad Operacional (RSOO)	04/06/13	Secretaría
NI/07	7	Una Estrategia Exhaustiva para la Seguridad Operacional de la Aviación: El Plan Mundial para la Seguridad de la Aviación (GASP) Revisado	04/06/13	Secretaría
IP/08	4.1	Consideration of Model Framework for the Protection of Safety Information Sources <i>(disponible únicamente en Inglés)</i>	21/06/13	Estados Unidos

PRESENTACIONES				
Número	Cuestión No.	Título	Fecha	Preparada y Presentada por
P/01	2	Resumen del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación - Panamérica	27/06/13	Secretaría
P/02	7	UK CAA State Safety Programme	28/06/13	Reino Unido
P-03	7	CANSO key tips for pilots and air traffic controllers Link: <a href="http://cansosafety.com/">http://cansosafety.com/</a> .	27/06/13	CANSO

Todas las notas de estudio, notas de información y presentaciones están disponibles para descargar en:

<http://www.mexico.icao.int/Meetings/RASGPA6.html>

**Cuestión 1 del  
Orden del Día:           Revisión y aprobación del Orden del Día Provisional y horario**

1.1           El Co-Presidente/Estados presentó la NE/01 invitando a la Reunión a aprobar el orden del día y horario provisionales. La Reunión aprobó el Orden del Día como se incluyó en la sección de la reseña de este informe y el horario que aparece en el Apéndice B a la NE/01.

---

**Cuestión 2 del Orden del Día:                   Revisión de las Conclusiones y Decisiones de las reuniones previas del RASG-PA y del ESC**

**2.1                   Actividades del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA)**

2.1.1               Bajo esta cuestión del orden del día la Secretaría presentó la NE/02, proporcionando a la reunión una actualización de las actividades de RASG-PA que se llevaron a cabo desde la Reunión RASG-PA/05 en Santiago, Chile, celebrada del 22 al 24 de octubre de 2012.

2.1.2               Se informó a la Reunión sobre el trabajo realizado por el RASG-PA, haciendo notar que aún con la limitación de recursos económicos y en especie y la poca participación de las autoridades de aviación civil de los Estados en las actividades y proyectos de RASG-PA, el grupo ha sido capaz aún de llevar a cabo con gran éxito las tareas encomendadas con un gran compromiso y dedicación.

2.1.3               La Secretaría dio una presentación que informó a la Reunión sobre el estado mundial y regional de la seguridad operacional de la aviación así como los logros y éxitos de RASG-PA que incluyen:

- Cuatro Cumbres Panamericanas sobre Seguridad Operacional de la Aviación.
- Tres ediciones del Reporte Anual de Seguridad Operacional de RASG-PA
- Propuesta de enmienda a la Legislación aeronáutica para proteger las fuentes de información sobre seguridad operacional
- Herramienta para la reducción de la excursión de pista (RERR) (Versión 2)
- Encuestas sobre políticas de procedimiento de motor y al aire y reducción de aproximación inestable
- Manual de maniobras avanzadas para todos los explotadores
- Seis talleres/seminarios de seguridad operacional de la aviación
- Herramienta sobre piloto monitoreando
- Material de orientación de alto nivel para el mantenimiento de pistas en conformidad con el Anexo 14 de la OACI
- Material de instrucción de seguridad operacional de la aviación disponible en el sitio web del RASG-PA
- Instrucción CFIT normalizada entre los explotadores
- Avisos de seguridad operacional (RSA) del RASG-PA
- Apoyo a los equipos de seguridad operacional de pista (RST) en marcha en las Regiones CAR y SAM
- Seminario/Taller sobre el documento: Desarrollo de un Marco Jurídico para la Protección de Fuentes de Información sobre Seguridad Operacional

2.1.3 El RASG-PA además está trabajando en coordinación con varias entidades en proyectos diversos incluyendo:

- Uso consistente de la fraseología normalizada en español e inglés en conformidad con el PANS-ATM – *Gestión del tránsito aéreo* de la OACI (Doc 4444)
- Comisión de investigación de accidentes e incidentes de aviación en Centroamérica
- Programa de garantía de calidad de las operaciones de vuelo (FOQA) (PASO)
- Reducción del choque con aves

2.1.4 Se recordó a la Reunión que el RASG-PA está cumpliendo su objetivo de mejorar la seguridad operacional de la aviación en la Región Panamericana, reduciendo la duplicación de esfuerzos y el gasto de recursos humanos y financieros.

2.1.5 Los informes de las reuniones del RASG-PA, así como el material y la documentación relacionada con las actividades detalladas del Grupo, incluyendo el material de instrucción y el calendario de actividades para el 2013, se encuentran en el sitio de RASG-PA: [www.rasg-pa.org](http://www.rasg-pa.org)

2.1.6 El RASG-PA reconoció la dedicación de las organizaciones líderes de los Planes de Implementación Detallados (DIP).

2.1.7 La Reunión tomó nota que las Regiones CAR y SAM encaran muchos desafíos para mejorar los niveles de seguridad operacional incluyendo:

- Estados que presentan baja Implementación efectiva (EI) de los ocho Elementos Críticos (CE), según muestra el Programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) y las Misiones de validación coordinada de la OACI (ICVM) de la OACI
- Restricciones de recursos humanos y de presupuesto
- Demoras en la implementación del Programa Estatal de Seguridad Operacional (SSP) de la OACI y de los Sistemas de Gestión de la Seguridad Operacional (SMS)

2.1.8 La Reunión instó a los miembros del RASG-PA a participar y apoyar las iniciativas del RASG-PA.

## **2.2 Revisión de las conclusiones y decisiones de la Reunión RASG-PA/05 y de las Reuniones del RASG-PA ESC/15 Y ESC/16**

2.2.1 Se informó a la reunión sobre el estado de las conclusiones y decisiones válidas del RASG-PA.

2.2.2 La Reunión tomó nota sobre la situación de las conclusiones y decisiones de la Reunión RASG-PA/05 y de las reuniones del RASG-PA ESC/15 y ESC/16, contenidas en los Apéndices A y B de la NE/03.

2.2.3 Al respecto, se informó a la Reunión que la Conclusión RASG/PA/5/2 del Apéndice A, relativa al análisis costo/beneficio de tecnología a bordo para mitigar las Excursiones de Pista (RE), sigue válida y que ALTA continuará coordinando con sus miembros, teniendo en cuenta los resultados preliminares de dicho análisis, y proporcionará retroalimentación a la Reunión ESC/18 en octubre de 2013.

2.2.4 En relación con el Apéndice B, la Reunión comentó que las siguientes decisiones todavía son válidas:

- **Decisión RASG-PA/ESC10/7** - *Desarrollar un caso de negocios sobre tecnología para mitigar las excursiones de pista:* relacionada con el desarrollo de un caso de negocios sobre tecnología para mitigar las excursiones de pista. Sobre este punto, en la Reunión RASG-PA/05, se acordó que la industria debería llevar a cabo sus propios estudios para considerar equipar retroactivamente sus aeronaves en operación actual con tecnología a bordo que ayude a mitigar RE e informar sobre los resultados durante la Reunión RASG-PA/6.
- **Decisión RASG-PA/ESC14/1:** requiere que se envíe a los Estados un Aviso de seguridad operacional del RASG-PA (RSA) para informar las iniciativas finalizadas del RASG-PA. La Reunión acordó que se preparará un borrador de un RSA y se presentará a la Reunión ESC/18 que se celebrará en Río de Janeiro, Brasil, en octubre de 2013 para revisión y aprobación.
- **Decisión RASG-PA/ESC16/3:** propone la elaboración de un plan estratégico de comunicaciones del RASG-PA. Se presentó un plan estratégico preliminar que incluyó una sección sobre comunicaciones en la Reunión ESC/17 en San José, Costa Rica. Este documento está siendo revisado nuevamente por el PA-RAST.

2.2.5 La Reunión acordó invalidar la **Decisión RASG-PA/ESC/10/7** y seguir el avance a través de la **Conclusión RASG-PA/5/2**.

**Cuestión 3 del  
Orden del Día:**

**Informes del (los) Grupo(s) de Trabajo del RASG-PA**

**3.1 Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación-  
Panamérica (PA -RAST)**

3.1.1 Se proporcionó a la Reunión una actualización sobre las actividades de PA-RAST sucedidas desde la Reunión RASG-PA/05 celebrada en octubre de 2012 en Santiago de Chile.

3.1.2 El PA-RAST ha celebrado dos reuniones en 2013. La Reunión PA-RAST/11 se realizó en la Oficina Regional NACC de la OACI del 21 al 22 de febrero y la Reunión PA-RAST/12 se celebró del 22 al 23 de mayo en Miami, Estados Unidos.

3.1.3 Los siguientes Planes de Implementación Detallados (DIP) fueron actualizados por sus líderes en las reuniones mencionadas anteriormente.

- DIP RE/08 - *Guía para mantener la pista en conformidad con el Anexo 14 de la OACI*
- RE/09 - *Instrucción específica para pilotos y controladores de tránsito aéreo para evitar aproximaciones Desestabilizadas*
- RE/11 - *Elaborar Material de Orientación y Programas de Instrucción para crear planes de acción para Equipos de Seguridad Operacional de Pista*
- CFIT/04 - *CRM/Conciencia Situacional para Pilotos y Controladores de Tránsito Aéreo*

3.1.4 La Reunión reconoció el avance de los DIP y sus resultados relacionados.

3.1.5 Se informó a la Reunión que IATA está preparando un nuevo DIP sobre CFIT. El borrador se completará y se presentará para su aprobación durante la próxima Reunión PA-RAST/14.

3.1.6 Durante la Reunión PA-RAST/13, se acordó que el PA-RAST empezaría a elaborar y preparar metas de seguridad operacional de RASG-PA con base en la fórmula de riesgo adoptada del Equipo de seguridad operacional de la aviación civil comercial (CAST) de Estados Unidos. Las metas de seguridad operacional se enviarán a la Dirección de Aeronavegación de la OACI en octubre de 2013.

3.1.7 Se informó a la Reunión que la Reunión PA-RAST/13 recomendó que además de trabajar en estrategias para mitigar las principales áreas de riesgo de seguridad operacional en la Región, específicamente como RE, CFIT y LOC-I, que los eventos de cuasi Colisión en el aire (MAC) deberían incluirse en el programa de trabajo del PA-RAST.

3.1.8 ALTA presentó a la Reunión un anticipo del video que está haciendo como producto del RE/09 – *Instrucción específica para pilotos y controladores de tránsito aéreo para evitar aproximaciones desestabilizadas*. El video está avanzado en aproximadamente un 75 por ciento y debería finalizarse en octubre de 2013.

3.1.9 CANSO presentó un video sobre su iniciativa para mejorar la seguridad operacional en pista. La iniciativa tuvo como resultado una Lista de verificación de seguridad operacional en pista para aeropuertos y Proveedores de servicios de navegación aérea (ANSP), así como los consejos clave tanto para pilotos como para controladores de tránsito aéreo como a continuación:

- Vencimiento de la lista de verificación de seguridad operacional en pista
- APP móvil de RS
- RE: una perspectiva ATC sobre acercamientos inestables
- Evitando acercamientos inestables
- Consejos importantes para pilotos
- Consejos importantes para ATCO

Para mayores información visitar: <http://cansosafety.com/>. Los documentos también serán publicados en la página web del RASG-PA con un enlace a la página web de CANSO.

3.1.10 La Reunión PA-RAST/14 está programada del 25 al 26 de septiembre de 2013, en la Oficina Regional SAM de la OACI en Lima, Perú. La Reunión IAT/04 se celebrará el 24 de septiembre de 2013, en el mismo lugar.

3.1.11 La Reunión aprobó el Sumario de Discusiones y las recomendaciones de la Reunión PA-RAST/13 como se presentaron en el Informe de la reunión. Por lo anterior, la Reunión formuló la siguiente decisión:

**DECISIÓN**  
**RASG-PA/6/1**

**SUMARIO DE DISCUSIONES DE LA REUNIÓN PA-RAST/13**

La Reunión RASG-PA/06 aprobó el Sumario de Discusiones y las recomendaciones de la Reunión PA-RAST/13 como se presentaron en el informe.

**3.2 Equipo del Informe Anual de Seguridad Operacional (ASRT)**

3.2.1 La Reunión tomó nota de la relevancia del RASG-PA como una organización basada en datos que crea su propio informe anual de seguridad operacional con secciones proactivas y predictivas para identificar, priorizar e implementar medidas para mitigar el riesgo de la seguridad operacional dentro de la Región.

3.2.2 Se informó a la Reunión que el Informe Anual de Seguridad Operacional (ASR), tercera edición, se publicó en mayo de 2013. RASG-PA utilizó el mecanismo exprés para obtener la aprobación de los Estados; el documento publicado se distribuyó a los participantes de la reunión y también está disponible para descargarlo en el sitio web del RASG-PA: <http://www.rasg-pa.org/>

3.3.3 Se informó a la Reunión que el ASRT se reunirá en la Oficina SAM de la OACI en julio de 2013 para trabajar en la cuarta edición del ASR y elaborará la siguiente edición utilizando los principios de alto nivel presentados en la Reunión.

3.2.3 La Secretaría recomendó y la Reunión acordó que los Estados deberían producir un informe de seguridad operacional nacional como parte de sus actividades del Programa Estatal de Seguridad Operacional del Estado de la OACI.

### 3.3 Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT)

3.3.1 La Reunión tomó nota sobre las actividades de instrucción que el Equipo de instrucción de seguridad operacional de la aviación (ASTT) llevó a cabo durante el período 2012-2013. Las siguientes actividades de instrucción se llevaron a cabo en el período mencionado:

- **Reunión ASST/04:** celebrada en el Airbus Training Center, Miami, Estados Unidos, del 17 al 18 de diciembre de 2012
- **Seminario de Seguridad Operacional del RASG-PA:** celebrado en la Oficina Regional de Las Américas de IATA, Miami, Estados Unidos, el 24 de mayo de 2013
- **Seminario de Seguridad Operacional del RASG-PA:** celebrado en el Hotel Marriott, San José, Costa Rica, el 25 de junio de 2013

3.3.2 La Secretaría informó a los Estados que si había interés específico en ser anfitrión o bien contribuir con las actividades del ASTT, deberían contactar a la OACI a través de la Oficina Regional correspondiente.

3.3.3 Asimismo, el representante de Colombia propuso que las Oficinas Regionales NACC y SAM de la OACI se dirijan a los Estados de la Región Panamericana bajo sus respectivas jurisdicciones, solicitando la oferta que cada Estado pudiese brindar en materia de instrucción sobre los asuntos que son prioridad en la Región en materia de seguridad operacional. Dicha propuesta se presentó considerando que algunos representantes de los Estados en las reuniones de RASG-PA carecen de la potestad de comprometer a su Estado para ofrecer instrucción.

3.3.4 El representante de Colombia mencionó que en su caso existen varias opciones disponibles, las cuales podrían compartirse dirigiendo las solicitudes por los canales apropiados.

3.3.5 La Reunión apoyó la propuesta hecha por Colombia en materia de instrucción.



**Cuestión 4 del  
Orden del Día:**

**Informes de los Proyectos del RASG-PA**

**4.1 Legislación modelo para la protección de la información de la seguridad operacional y actividades de seguimiento**

4.1.1 Se informó a la Reunión sobre los resultados del primer Seminario/Taller sobre *Desarrollo de un Marco Jurídico para la Protección de Fuentes de Información sobre Seguridad Operacional del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica* (LEG/1), que se celebró del 22 al 26 de abril de 2013, en la Oficina Regional SAM de la OACI en Lima, Perú.

4.1.2 Al desarrollar este seminario, se determinó que una parte del programa debería destinarse a la familiarización de los participantes con los conceptos básicos de los Sistema Estatal de Seguridad Operacional/Sistemas de Gestión de la Seguridad Operacional (SSP/SMS) de la OACI y la importancia de proteger los Sistemas de recopilación y procesamiento de datos de seguridad operacional (SDCPS).

4.1.3 Asistieron al seminario 20 participantes de 9 Estados de la Regiones CAR/SAM. El resultado promedio de satisfacción de los participantes con el seminario fue de 7.8 en una escala del 1 al 10 (10 siendo lo mejor).

4.1.4 El Co-Presidente de la industria mencionó que tomó aproximadamente tres años el poder completar el documento y agradeció a Jamaica, AIRBUS, BOEING, COCESNA/ACSA, IFALPA y OACI por sus contribuciones para producir el documento final.

4.1.5 Se informó a la Reunión el lugar donde se celebrarán los próximos dos seminarios, que están programados como se indica a continuación:

<b>Seminario</b>	<b>Fechas</b>	<b>Lugar</b>	<b>Participantes</b>	<b>Idioma</b>
RASG-PA- LEG/2	Septiembre/octubre 2013	Jamaica	CAR/SAM	Inglés
RASG-PA- LEG/3	Tentativo	San José, Costa Rica	CAR	Español

4.1.6 Estados Unidos realizó la IP/08, subrayando la necesidad de garantizar protección a las fuentes de datos de la seguridad operacional y alentó a los Estados y otros Grupos regionales de seguridad operacional (RASG) a revisar el trabajo de las iniciativas de la OACI relacionadas con el desarrollo de la protección de la información de seguridad operacional y el documento del RASG-PA sobre *Propuesta de enmienda a la legislación aeronáutica para proteger las fuentes de información sobre seguridad operacional*, que fue aprobada por la RASG-PA/5 en octubre de 2012. Este documento puede servir como orientación adicional para los Estados en la elaboración de sus propuestas de enmienda a sus legislaciones actuales y para obtener la aprobación de legislación de protección de la información de seguridad operacional por parte de sus órganos legislativos. La nota de información también alentó a los Estados y a otros RASG a revisar el trabajo del Grupo de Expertos en Gestión de la seguridad operacional y del Grupo de Tarea sobre la protección de la información de la seguridad operacional de la OACI.

## **4.2 Informe de la Comisión de investigación para la prevención de accidentes e incidentes en Centroamérica**

4.2.1 COCESNA/ACSA informó a la Reunión sobre el estado de la implementación en curso de la Comisión Regional de Investigación de Accidentes/Incidentes liderado por COCESNA/ACSA.

4.2.2 Se informó a la Reunión que los Estados participantes mantendrían sus responsabilidades como Investigadores a Cargo (IIC) para ocurrencias de accidentes/incidentes en sus respectivos Estados. La Comisión se beneficiaría en tener un equipo de expertos de accidentes/incidentes disponible para los Estados miembros en caso de un accidente/incidente de gran magnitud.

4.2.3 Se informó a la Reunión sobre la Conclusión DGAC/CAP/97/5<sup>1</sup> de la 97ª Reunión de Directores Generales de Aeronáutica Civil de Centroamérica y Panamá - *Organización Regional de Investigación de Accidentes e Incidentes para Centroamérica (RAIO) para Centroamérica*. COCESNA apoya y está coordinando con los Estados el desarrollo, el establecimiento y la gestión de una RAIO para Centroamérica.

4.2.4 La Reunión acordó apoyar esta iniciativa como un programa piloto para el establecimiento de esta comisión en Centroamérica y que continúe sus actividades bajo la égida de RASG-PA.

## **4.3 Informe del intercambio de información del Aseguramiento de la Calidad de las Operaciones de Vuelo (FOQA)**

4.3.1 COCESNA/ACSA informó a la Reunión sobre el resultado del Programa de Acción de la Seguridad Operacional (PASO), que ha elaborado medidas para mitigar los riesgos de la seguridad operacional de la aviación identificados por el Programa FOQA.

---

<sup>1</sup> CONCLUSIÓN 97/5

**ORGANIZACIÓN REGIONAL DE INVESTIGACIÓN DE ACCIDENTES E INCIDENTES (RAIO) PARA CENTROAMÉRICA**

*Que:*

- a) *COCESNA apoye y coordine con los Estados sobre el desarrollo de un proyecto para el establecimiento y gestión de una Organización regional de investigación de accidentes e incidentes (RAIO) para Centroamérica; y*
- b) *los Estados de Centroamérica y COCESNA asistan al Taller Regional de la OACI sobre investigación de accidentes/incidentes en la Ciudad de México, México, del 3 al 7 de junio de 2013, y presenten dicho proyecto.*

4.3.2 Se informó a la Reunión sobre las actividades en curso de PASO y del Equipo de Seguridad Operacional de la Pista (RST) establecido en el aeropuerto internacional Juan Santamaría (MROC), Costa Rica, que ha reducido los riesgos en las siguientes categorías: Aviso de Resolución (RA), despegues y aterrizajes con excesivo viento de cola, eventos de aterrizajes debidos a calibración de luces con Indicador de trayectoria de aproximación de precisión (PAPI) and aproximaciones inestables.

4.3.3 La Reunión acordó que una iniciativa similar al PASO debería considerarse para implementarse en otros lugares para reducir el riesgo y mejorar la seguridad operacional de la aviación a través de la Región Panamericana.

#### **4.4 Informe del uso consistente de la fraseología ATC normalizada en español e inglés en conformidad con el PANS-ATM de la OACI (Doc 4444)**

4.4.1 Bajo esta cuestión del orden del día, la Reunión tomó nota del contenido de la NE/10 presentada por ALTA con información sobre el proyecto de fraseología normalizada en inglés y español de conformidad con el Doc 4444 PANS-ATM de la OACI. El proyecto descrito en la NE/10 contiene las siguientes cuatro actividades:

- Campaña de comunicación: “*La Fraseología estándar no es una opción, es una obligación*”
- Curso entrenando a entrenadores (instrucción en seguridad operacional para controladores de tránsito aéreo y pilotos)
- Cursos in-situ para controladores de tránsito aéreo y pilotos sobre fraseología y seguridad operacional
- Encuestas sobre fraseología

4.4.2 La Reunión apoyó el proyecto y la estimación de los costos para implementar y conducir las primeras actividades de instrucción que se celebrarán inicialmente en las Oficinas Regionales de la OACI en fechas por determinar. Cuba informó sobre la existencia de su programa de instrucción en su Estado que ha existido varios años, e informó que a pesar de los buenos resultados durante la instrucción y los ejercicios en simulador, al regresar a sus deberes después de la instrucción el problema del uso de la fraseología no estándar persiste.

4.4.3 La Reunión fue informada que los cursos de instrucción del RASG-PA estarán disponibles para los Estados interesados, y que toda la documentación que se genera dentro de los proyectos del RASG-PA puede ser obtenida en el sitio web del RASG-PA: [www.rags-pa.org](http://www.rags-pa.org)

4.4.4 En respuesta a una consulta realizada por un Estado, se aclaró que todos los esfuerzos para asegurar el uso consistente de la fraseología en inglés y español utilizarán la fraseología estandarizada que se encuentra en el Doc 4444 de la OACI. Varios Estados manifestaron su interés en auspiciar la impartición de esos cursos para lo cual deben coordinar con las respectivas Oficinas Regionales de la OACI ante las cuales su Estado se encuentra acreditado.

#### **4.5 Informe del programa para la Reducción de Choque con Aves**

4.5.1 La IATA informó a la reunión el estado del Proyecto para la Reducción de Choques con Aves, que la FAA, el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA), IATA y ALTA han estado trabajando en los aeropuertos internacionales localizados en las Regiones CAR/SAM.

4.5.2 ALTA/IATA informaron a la Reunión que se asociaron con la FAA y el USDA para usar su experiencia en la Región con un proyecto piloto para mitigar el choque con aves que durará un año. Panamá (MPTO)/Panamá y Guayaquil/(SEGU), Ecuador fueron seleccionados para el proyecto piloto, y la segunda visita de cuatro programadas se llevó a cabo en octubre de 2012.

4.5.3 La IATA informó a la reunión que el Subcomité de Reducción de Choque con Aves fue creado para manejar el proyecto, encabezado por la IATA y ALTA, con la participación de representantes de Estados Unidos, ACI-LAC, Airbus, Boeing, IFALPA, USDA, y las aerolíneas AviancaTaca, Copa, LAN y TAM.

4.5.4 Como resultado de la última reunión del subcomité, se tomarán las siguientes medidas para continuar manejando el proyecto:

- IATA y ALTA harán una encuesta para saber que aeropuertos tienen registro obligatorio de choque con aves
- IATA y USDA explorarán las posibilidades de contratar un biólogo de tiempo completo para realizar asesorías en aeropuertos para la próxima etapa del proyecto
- COPA, FAA y USDA explorarán las posibilidades de realizar con acuerdo con el Instituto Smithsonian en Washington, D. C., Estados Unidos, y un instituto local en Panamá para realizar un análisis de los restos de las aves que choquen en la Región

4.5.5 Se informó a la Reunión que la última visita a los aeropuertos será en julio de 2013 y después el USDA y la FAA presentarán un informe final para ayudar en el establecimiento de planes de gestión de la fauna para los aeropuertos.

4.5.6 IATA informó que están coordinando con Brasil y Colombia para actividades similares.

4.5.7 La Reunión notó los resultados de este proyecto, apoyó su continuidad y solicitó que se presente un informe de su progreso en la siguiente reunión del RASG-PA.

**Cuestión 5 del  
Orden del Día:**

**Informes de los Proyectos del RASG-PA**

**5.1 Análisis costo-beneficio de la tecnología instalada a bordo para mitigar las Excursiones de Pista (RE)**

5.1.1 La Reunión notó que durante la Quinta Reunión Anual del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación - Panamérica (RASG-PA/05) que se llevó a cabo en octubre de 2012, la Secretaria presentó una nota de estudio relacionada con el costo-beneficio de la tecnología instalada a bordo para mitigar las Excursiones de Pista (RE).

5.1.2 Como resultado de esta nota de estudio, se solicitó a la ALTA encuestar a sus líneas aéreas miembros para obtener retroalimentación sobre la factibilidad de actualizar con tecnología a bordo las aeronaves que operan actualmente.

5.1.3 La tecnología presentada en la nota de estudio fue el *Sistema de Prevención de Salidas de Pista (ROPS)* de Airbus. El objetivo de la encuesta es determinar un análisis de costo-beneficio incluyendo el costo de actualización y retorno de la inversión.

5.1.4 También se proporcionó a la Reunión una presentación sobre *Herramienta sobre Conciencia Situacional de la Pista* de la tecnología similar de Boeing/Embraer, que brinda una serie de herramientas que incluye mejoras tanto de procedimientos como a bordo del puesto de pilotaje.

5.1.5 La Reunión notó que considerando que ALTA no ha tenido tiempo suficiente desde la Reunión RASG-PA/05 para encuestar a sus miembros adecuadamente, continuará la coordinación con sus aerolíneas miembro para determinar la viabilidad de actualizar esta tecnología. Por lo tanto, la Reunión formuló la siguiente conclusión:

**CONCLUSIÓN  
RASG-PA/6/1**

**ANÁLISIS COSTO-BENEFICIO SOBRE TECNOLOGÍA A  
BORDO PARA MITIGAR LAS EXCURSIONES DE LA PISTA**

Que ALTA continúe encuestando a sus líneas aéreas miembros en relación al análisis de costo-beneficio sobre tecnología a bordo para mitigar las Excursiones de Pista (RE), actualice al ESC y presente los resultados de las consultas a la Reunión RASG-PA/07.

## **5.2 Informe de los Equipos de Seguridad Operacional de Pista (RST)**

5.2.1 Respecto a esta cuestión del orden del día, la Reunión tomó nota sobre los avances realizados con respecto a la implantación de Equipos de seguridad operacional de pista (RST) en la Región. Hasta el momento, en la Región CAR se han implantado RST en los aeropuertos internacionales de la Ciudad de México (MMMM), México; San José (MROC), Costa Rica; y Montego Bay (MKJS), Jamaica. En la Región SAM, se están implantando RST en Bogotá (SKBO), Colombia; Quito (SEQU), Ecuador; y Lima (SPIM), Perú.

5.2.2 La Reunión tomó nota que cada RST tiene características propias de acuerdo a los requisitos, problemática, dimensiones y recursos locales. El nivel de implantación del Programa estatal de seguridad operacional (SSP) de la OACI por parte de las autoridades y Sistemas de gestión de la seguridad operacional (SMS) por parte de los proveedores de servicios será clave para el funcionamiento óptimo del RST.

5.2.3 Se informó a la Reunión sobre el Programa de Seguridad Operacional de Pista de la OACI y de la publicación del nuevo Manual de los Equipos de Seguridad Operacional en Pista (versión preliminar).

## **5.3 Informe de la Reunión Mundial de Coordinación de los Grupos regionales de planificación y ejecución (PIRG) y Grupos regionales de seguridad operacional de la aviación (RASG)**

5.3.1 Bajo esta cuestión del orden del día, la Secretaría informó con la NI/04 sobre los resultados de una reunión de los PIRG y RASG realizada el 19 de marzo de 2013, en la sede de la OACI, a la que asistieron los respectivos presidentes y Secretarios de la OACI. El objetivo principal fue intercambiar opiniones sobre el estado y las capacidades de los PIRG y los RASG. El evento también proporcionó una oportunidad para intercambiar información sobre mejores prácticas.

5.3.2 La Reunión convino, entre otras cosas, en la necesidad de endosar las prioridades globales de seguridad operacional y en establecer metas para estas prioridades. En el caso del RASG-PA, se deberá proveer las prioridades y metas de seguridad operacional a la Dirección de Navegación Aérea de la Sede de la OACI para octubre de 2013.

5.3.3 Los presidentes de los RASG acordaron armonizar los informes regionales y globales de seguridad operacional de vuelo, reconociendo que algunas partes de los informes tienen particularidades regionales.

**Cuestión 6 del Orden del Día: Plan de Actividades del RASG-PA para el Segundo Semestre de 2013**

6.1 Se proporcionó a la Reunión una actualización de las actividades completas próximas de RASG-PA para 2013.

6.2 Para referencia, la Tabla 1.1 refleja las actividades del RASG-PA completadas (a la fecha) y las actividades tentativas programadas para el resto del año. Se requiere una reunión anual del RASG-PA como lo establece el Manual de Procedimientos del RASG-PA.

6.3 La Tabla 1.2 refleja los Talleres de Seguridad Operacional de la Aviación del RASG-PA que se han realizado o están programados para 2013.

6.4 La Secretaría avisó a la Reunión que la Reunión PA-RAST previamente programada del 17 al 19 de septiembre en Lima, Perú, ha sido reprogramada del 24 al 26 de septiembre y aparece en el programa más abajo.

6.5 La Secretaría también avisó a la Reunión que Jamaica había programado tentativamente septiembre u octubre de 2013 para el próximo Proyecto RASG-PA GSI/3 – *Seminario sobre la Protección de la Información de la Seguridad Operacional*.

**PROGRAMA DE TRABAJO RASG-PA ACTUALIZADO – 2013  
(Tabla 1.1)**

ACTIVIDAD	FECHAS	LUGAR	PARTICIPANTES
Teleconferencias del Comité Directivo Ejecutivo RASG-PA (ESC)	Bi-Mensual a partir de febrero de 2013	No aplica	ESC
Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT)	Según se requiera	Por determinar	ASTT
Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST/12)	21 al 22 de febrero	Ciudad de México, México	PA-RAST
Comité Directivo Ejecutivo RASG-PA (ESC/16)	12 al 13 de marzo	Lima, Perú	RASG-PA ESC
Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST/13)	22 al 23 de mayo	Miami, Estados Unidos	PA-RAST
Comité Directivo Ejecutivo RASG-PA (ESC/17)	24 de junio	San José, Costa Rica	RASG-PA ESC
Cuarta Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación	24 al 25 de junio	San José, Costa Rica	Miembros del RASG-PA y Comunidad de la Aviación
Sexta Reunión Anual del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA/6)	27 al 28 de junio	San José, Costa Rica	Miembros del RASG-PA
Equipo a cargo del Informe Anual sobre Seguridad Operacional (ASRT)	24 al 25 de julio	Lima, Perú	ASRT

ACTIVIDAD	FECHAS	LUGAR	PARTICIPANTES
Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST/14)	24 al 26 de septiembre	Lima, Perú	PA-RAST
Comité Directivo Ejecutivo RASG-PA (ESC/18)	15 al 16 de octubre	Rio de Janeiro, Brasil	RASG-PA ESC

**TALLERES DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN RASG-PA  
2013 REALIZADOS Y CALENDARIO TENTATIVO  
(Tabla 1.2)**

ACTIVIDAD	FECHAS	LUGAR	PARTICIPANTES
Taller I de Seguridad Operacional de la Aviación del RASG-PA	24 de mayo	Miami, Oficinas de IATA	Miembros del RASG-PA y partes interesadas de la aviación
Taller II de Seguridad Operacional de la Aviación del RASG-PA	25 de junio	San José, Costa Rica	Miembros del RASG-PA y partes interesadas de la aviación
Taller III de Seguridad Operacional de la Aviación del RASG-PA	Por determinar	Por determinar	Miembros del RASG-PA y partes interesadas de la aviación
Taller IV de Seguridad Operacional de la Aviación del RASG-PA	Por determinar	Por determinar	Miembros del RASG-PA y partes interesadas de la aviación
Taller V de Seguridad Operacional de la Aviación del RASG-PA	Por determinar	Por determinar	Miembros del RASG-PA y partes interesadas de la aviación

**PROYECTO RASG-PA GSI/3 – SEMINARIOS SOBRE LA PROTECCIÓN DE LA  
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD OPERACIONAL 2013**

Seminario	Fechas	Lugar	Participantes	Idioma
RASG-PA-LEG/1	22-25 de abril de 2013	Oficina Regional Sudamericana de la OACI, Lima, Perú	CAR/SAM	Español
RASG-PA-LEG/2	Sep/Oct 2013	Jamaica	NAM/CAR/SAM	Inglés
RASG-PA-LEG/3	Tentativo	San José, Costa Rica	CAR	Español



**Cuestión 7 del  
Orden del Día:           Otros Asuntos**

**7.1       Elecciones del RASG-PA ESC**

7.1.1           La Secretaría del RASG-PA informó a la Reunión que durante la Reunión ESC/17, celebrada el 24 de junio de 2013, el ESC convino en proponer a la Boeing como el nuevo Co-Presidente de la industria del RASG-PA.

7.1.2           La Secretaría también anunció que el ESC convino en proponer la re-elección de Costa Rica como uno de los Vicepresidentes del RASG-PA.

7.1.3           La Reunión RASG-PA/6 apoyó de forma unánime la elección de Boeing como Co-Presidente de la industria y en la re-elección de Costa Rica como Vice Presidente del RASG-PA y adoptó la siguiente conclusión:

**CONCLUSIÓN  
RASG-PA 6/2               ELECCIONES DEL RASG-PA ESC**

RASG-PA/6 acepta la propuesta del ESC para elegir a Boeing como Co-Presidente de la industria del RASG-PA y la re-elección de Costa Rica como uno de los Vicepresidentes/Estados del RASG-PA.

**7.2       Anfitrión y fechas de la Reunión Plenaria Anual RASG-PA/07**

7.2.1           La Reunión tomó nota de que las Reuniones Plenarias Anuales del RASG-PA alternan el lugar de su celebración entre las Regiones NAM, CAR y SAM como fue acordado y documentado en el Manual de Procedimientos del RASG-PA.

7.2.2           En 2014, el lugar para celebrar la Reunión RASG-PA/07 está planificada para la Región NAM. La Reunión acordó, tentativamente, celebrar la reunión en el mes de junio de 2014. Sin embargo, debido a los eventos internacionales altamente publicitarios que ocurrirán en Brasil durante este periodo, lo que impedirá la asistencia de los miembros de Brasil, entre otros, las fechas de la Reunión RASG-PA/7 se revisarán posteriormente para apoyar la asistencia de todos los miembros.

**7.3       El Nuevo Anexo 19 de la OACI - Un Enfoque Estratégico de Gestión de la Seguridad Operacional**

7.3.1           Bajo esta cuestión del orden del día, la Secretaría presentó la NE/14, que introdujo el nuevo Anexo 19 al Convenio de Chicago, primera edición, *Gestión de la Seguridad Operacional*, que se prevé entrará en vigor el 15 de julio de 2013, y será aplicable el 14 de noviembre de 2013. Independientemente de la fecha de aplicación del Anexo 19, las Normas y Métodos Recomendados (SARPS) existentes conservan su aplicabilidad original, que data de 2001 en adelante.

7.3.2 El Anexo 19 presenta un enfoque estratégico para implementar un esquema integral de gestión de la seguridad operacional del Estado, lo cual incluye cuatro elementos principales: Políticas y normatividad, Monitoreo de la seguridad operacional, Análisis de la seguridad operacional e Implementación acorde al Plan mundial de seguridad operacional de la aviación (GASP).

7.3.3 El Anexo 19 contiene un número de requisitos considerados necesarios para promover la implementación de los Programas de Seguridad Operacional de los Estados (SSP) y los Sistemas de gestión de la seguridad operacional (SMS). Algunas modificaciones fueron hechas para mantener claridad y/o armonización y evitar la duplicación de las SARPS.

7.3.4 Se instó a los Estados a prepararse para el nuevo Anexo 19 y enmiendas consiguientes conexas de los Anexos 1, 6, 8, 11, 13 y 14, Volumen I, y a establecer sistemas de notificación de accidentes e incidentes y sistemas de recopilación y procesamiento de datos sobre seguridad operacional usando sistemas compatibles con ADREP.

7.3.5 La Reunión identificó y apoyó otras actividades regionales dirigidas a la implementación de un marco de referencia regional de gestión de la seguridad operacional.

7.3.6 Ante la consulta de un Estado, sobre si se esperaba que los Estados desarrollaran un reglamento específico para cumplir con las responsabilidades del Anexo 19, la Secretaría elevó la cuestión a la Sede de la OACI quien proporcionó aclaraciones como se especifica a continuación en los párrafos 7.3.7 a 7.3.14.

7.3.7 El Anexo 19 se desarrolla en dos fases:

- Fase 1: consolidar en un solo Anexo nuevo las disposiciones de la gestión de seguridad operacional existentes que actualmente figuran en seis distintos Anexos
- Fase 2: se enfocará en el desarrollo de requisitos mejorados una vez que el nuevo Anexo (Primera edición) entre en vigor

7.3.8 Todas las disposiciones de gestión de seguridad en el Anexo 19, primera edición, fueron transferidas o duplicadas de las disposiciones de gestión de seguridad previamente contenidos en seis diferentes anexos, con **excepción** de:

- El marco de referencia del SMS ahora se aplica a las organizaciones responsables del tipo de diseño y fabricación de aeronaves
- Los cuatro componentes del marco de referencia del SSP son elevados a la categoría de Norma en el Capítulo 3
- La Vigilancia de la seguridad operacional del Estado (Apéndice 1) se aplica a la vigilancia de todos los proveedores de productos y servicios
- La recopilación, análisis e intercambio de datos de seguridad operacional (Capítulo 5) y la Orientación jurídica para la protección de la información obtenida por medio de sistemas de recopilación y procesamiento de datos sobre seguridad operacional (Adjunto B) complementan el SSP

7.3.9 El impacto del coste en general es mínimo porque el Anexo 19 se basa sobre todo en las disposiciones vigentes introducidas gradualmente desde 2001.

7.3.10 El impacto a los Estados será:

- El trabajo administrativo relacionado con la revisión y enmienda de la legislación y normativa vigentes, y las actualizaciones de las referencias existentes del Anexo
- La notificación de las diferencias respecto al Anexo 19, en su caso (refiérase a la Comunicación a los Estados 8/3 13/30)

7.3.11 El impacto a los proveedores de servicios y explotadores de la aviación general internacional será:

- Las actualizaciones a los manuales de operaciones y otros materiales

7.3.12 Se ha invitado a los RASG a identificar las actividades, incluyendo los recursos necesarios, para apoyar el plan de despliegue del Anexo 19 y la implementación eficaz y continua de las disposiciones SMS y SSP.

7.3.13 Se insta a los Estados, a través de sus RASG, a reportar el progreso en la implementación de las disposiciones de los SSP y SMS, lo cual es esencial para orientar el futuro desarrollo de las disposiciones de la gestión de la seguridad operacional (Fase 2).

7.3.14 Como parte del lanzamiento global del Anexo, la Sección de Observación Continua y Vigilancia (CMO) de la OACI ha elaborado un documento sobre el despliegue en lo que se refiere a USOAP, que incluye el cronograma de la disponibilidad y aplicabilidad del USOAP, a las disposiciones de la gestión de la seguridad operacional del Anexo 19. El documento ha sido publicado y se puede descargar desde el sitio web de Gestión de la seguridad operacional de la OACI en: <http://www.icao.int/safety/SafetyManagement/Pages/default.aspx>, así como el Marco de referencia en línea del USOAP-CMA en <https://soa.icao.int/usoap/> bajo "*Biblioteca del CMA de Documentos USOAP*".

#### **7.4 Programa Universal de la OACI de Auditoría de la Vigilancia de la Seguridad Operacional de la Aviación (USOAP) - Enfoque de Observación Continua (CMA)**

7.4.1 Se informó a la reunión del progreso logrado con la implementación del USOAP – CMA, que permite la identificación de deficiencias y fomenta que los Estados desarrollen e implementen los Planes acciones correctivas para mejorar su sistema de vigilancia de la seguridad operacional, lo que resultaría en una exposición de riesgos más baja.

7.4.2 La Reunión fue informada que durante las actividades del USOAP-CMA se ha notado que algunos Estados no han establecido un sistema de seguridad operacional de vigilancia adecuado y/o un sistema de investigación de accidentes.

7.4.3 Se informó a la Reunión que ciertos servicios y funciones del Sistema Integrado de Análisis y Notificación de Tendencias de Seguridad Operacional (iSTARS) fueron desactivados y migraron hacia el nuevo marco en línea del CMA, al cual puede accederse en: <http://www.icao.int/usoap>.

7.4.4 Se notificó a la Reunión que las preguntas del Protocolo (PQ) del CMA del USOAP han sido revisadas según las enmiendas más recientes de los Anexos.

7.4.5 Se instó a los Estados a que nominen su Coordinador nacional alterno para la observación continua de la Seguridad operacional (NCCM).

### **7.5 Publicación de los Documentos de la OACI: El Doc 9365 - *Manual de Operaciones Todo Tiempo* – Tercera Edición y el Doc 9976 – *Manual de Planeación de Vuelo y Gestión de Combustible***

7.5.1 La Secretaría informó a la Reunión sobre la disponibilidad de los Docs 9365 y 9976 de la OACI en el sitio web ICAO-NET.

7.5.2 La Reunión reconoció que la OACI, mediante la publicación de estos manuales, se adapta a las nuevas tendencias de la industria del transporte aéreo.

### **7.6 Revisión del Plan Mundial para la Seguridad de la Aviación (GASP) propuesto**

7.6.1 La Secretaría informó a la Reunión que el Consejo de la OACI aprobó previamente la edición revisada del GASP el 29 de mayo de 2013, que está disponible en <http://www.icao.int/safety/GASP> y que la versión final deberá estar disponible para finales de julio de 2013.

7.6.2 Bajo esta cuestión del orden del día, se presentó la NE/16 de Estados Unidos, destacando los beneficios del trabajo conjunto que realiza el gobierno y la industria para mejorar continuamente la seguridad operacional y reducir el riesgo de accidentes mortales. La Reunión fue informada sobre el apoyo y promoción por parte de Estados Unidos del intercambio de información voluntaria, que permita identificar y mitigar los riesgos de la seguridad operacional de vuelo prioritarios, destacando los esfuerzos de los RASG para utilizar el GASP de la OACI. La nota destacaba asimismo, como un factor clave del éxito de este proceso la necesidad de proteger las fuentes de información de seguridad operacional mediante la creación de legislación para este propósito.

7.6.3 La Reunión convino en apoyar los principios fundamentales de los objetivos del GASP de la OACI para 2013 dirigidos a reducir a través del trabajo de los RASG la tasa mundial de accidentes, a enmendar el Plan Mundial de Seguridad Operacional de la OACI cuando sea necesario y a continuar los esfuerzos para el desarrollo de legislación que permitan proteger las fuentes de información de seguridad operacional dentro de las estructuras de legislación de los Estados.

## **7.7 Fortalecimiento de las capacidades de vigilancia de la seguridad operacional a través de las Organizaciones regionales de vigilancia de la seguridad operacional (RSOO)**

7.7.1 La Reunión tomó nota sobre los beneficios del establecimiento de una RSOO, que contribuirá a fortalecer las capacidades de vigilancia de la seguridad operacional tanto en el ámbito del Estado como de la Región. Asimismo, la Reunión discutió de los factores que necesitan considerarse durante el establecimiento de una RSOO.

7.7.2 En cuanto a la efectividad de la RSOO, la Reunión acordó que el éxito de una RSOO depende del nivel de compromiso, de la voluntad política de sus Estados miembros y del grado de consideración cuidadosa que se haya dado a su desarrollo, en particular en lo que se refiere al financiamiento.

7.7.3 Finalmente, la Reunión concordó que era necesario realizar un estudio exhaustivo para la formación de una RSOO considerando cuidadosamente las necesidades de los Estados miembros, el nivel de recursos disponibles, el alcance de las actividades, el nivel de autoridad delegado por los Estados miembros y la contribución a realizar por los acuerdos ya establecidos en la Región.

## **7.8 Presentación de Reino Unido (R.U.)**

7.8.1 El representante de R.U. presentó a la Reunión un panorama sobre el Programa Estatal de Seguridad Operacional de R.U. Expresó que en su Estado el Gobierno requiere que el financiamiento de la AAC se cubra completamente con las cuotas recibidas de la industria a quien regula. A diferencia de muchos otros países, no hay un financiamiento directo del gobierno a la AAC.

7.8.2 El Programa Estatal de Seguridad Operacional de R.U. es esencialmente una combinación del Programa de Seguridad Operacional del Estado, el portafolio de proyectos de R.U. y la filosofía de “trabajar con los asociados”.

7.8.3 Una de las claves del concepto de R.U. de mejorar el desempeño de la seguridad operacional es un enfoque del sistema total tomando a la seguridad operacional del ciudadano de R.U. como el objetivo principal. Este enfoque considera al sistema de aviación en su totalidad, y las iniciativas se conducen en colaboración con las partes interesadas que tienen la habilidad de mejorar los problemas de seguridad operacional.

7.8.4 En el futuro, R.U. planea hacer un mejor uso de las tecnologías emergentes para alentar mayor colaboración, intercambiar más datos de seguridad operacional y trabajar en colaboración con otros Estados para mejorar el desempeño del sistema de la seguridad operacional.

## **7.9 Despedidas**

7.9.1 La Secretaría informó a la Reunión que el Sr. William Bozin, miembro de RASG-PA ESC, y el Sr. Michael Preis, miembro del PA-RAST de RASG-PA, ambos representantes de Airbus, se jubilarán, y que se designarían como nuevos representantes ante el Grupo a los señores Craig Hustin y David Zwegers. El Sr. Alex de Gunten, Director Ejecutivo de ALTA y Co-Presidente de RASG-PA de la Industria, anunció que se retiraría de ALTA; y el Sr. Adolfo Zavala, Especialista Regional, Gestión del Tránsito Aéreo de la Oficina Regional NACC de la OACI, se retiraría de la OACI para regresar a la FAA de Estados Unidos. La Reunión reconoció la destacada contribución de todos ellos para el éxito de RASG-PA a través de los años.